

893

NIETO SOBEJANO
ARVO PÄRT CENTRE IN ESTONIA

ABECEDARI ARCHITETTONICI
SERGIO POLANO

ATELIER CUBE, BONELL I GIL
PARLAMENTO CANTONALE A LOSANNA

SKÅLSÖ ARKITEKTER
DAI BUNKER CASE DI VACANZA IN SVEZIA

MCCULLOUGH MULVIN
UNIVERSITÀ IN INDIA

DUE CANTINE ITALIANE
BERGMEISTERWOLF
FIORENZO VALBONESI - ASV3

CHICAGO BEYOND CHICAGO
MARCO MUAZZANI

CASABELLA

DAL 1928

ITALIAN+ENGLISH EDITION
ANNO LXXVIII N.1 - 24 GEN 2019
ITALIA €12,00
AUT. €22,50, BEL. €21,70, CAN. \$37,00,
CHE IT CHF27,00, CHE DE CHF27,50,
DEU €20,00, ESP €21,40, FIN €22,00,
FRA €20,00, GBR €22,00,
PRET CONT €20,10, USA \$31,50.



GRUPPO  MONDADORI



893

SOMMARIO

893 – GENNAIO 2019

1996-2017 INDICI NUOVA EDIZIONE
INDICES 632-881, NEW EDITION

IN CONSULTAZIONE ESCLUSIVA SU:
AVAILABLE FOR REFERENCE ONLY AT:
CASABELLAWEB.EU

3–17

NIETO SOBEJANO
ARQUITECTOS
ARVO PÄRT CENTRE,
LAULASMAA, ESTONIA

ASCOLTARE NATURA, ASCOLTARE
MUSICA
Massimo Curzi

18–31

ATELIER CUBE,
BONELL I GIL
MARC COLLOMB, ESTEBAN BONELL,
JOSE MARIA GIL, PATRICK VOGEL
SEDE DEL PARLAMENTO CANTONALE,
LOSANNA, SVIZZERA

UN INCONTRO
Enrico Molteni

CRONOLOGIA

L'ARCHITETTURA DELLE GRANDI
MANIERE E I CAPRICCI DELLA
DEMOCRAZIA DIRETTA
Nicola Braghieri

32–49

SKÅLSÖ ARKITEKTER
BUNKER 8, BUNKER 18 E SAVANNEN 13
A BUNGENÅS, ISOLA DI GOTLAND,
MAR BALTICO, SVEZIA

BUNGENÅS, DA BUNKER A CASE
DI VACANZA. LA PENISOLA SVEDESE
OCCUPATA DAI MILITARI DIVENTA
LUOGO DI SVAGO
Francesca Chiorino

50–61

MCCULLOUGH MULVIN
ARCHITECTS
DORMITORI PER LA THAPAR
UNIVERSITY, PATIALA, PUNJAB, INDIA

DA DUBLINO A CHANDIGARH
SULLE ORME DEI MAESTRI
Marco Biagi

62–75

ABECEDARI
ARCHITETTONICI
SERGIO POLANO

76–83

BERGMEISTERWOLF
ARCHITETTI
CANTINA PACHERHOF,
NOVACELLA-VARNA, BOLZANO

UN OBELISCO EMERSO
TRA LE VIGNE
Marco Mulazzani

84–93

FIORENZO VALBONESI
– ASV3 OFFICINA
ARCHITETTURA
CANTINA DEL BRUCIATO, TENUTA
DI GUADO AL TASSO-ANTINORI,
BOLGHERI, LIVORNO

TRA LE VIGNE UN INVOLUCRO
EFFICIENTE
Roberto Bosi

94–97

BIBLIOTECA

RECENSIONI

CHICAGO BEYOND CHICAGO
Marco Mulazzani

98–101

ENGLISH TEXTS

ENGLISH TEXTS



Firenze Valbonesi – asv3 officina architettura Cantina del Bruciato Tenuta di Guado al Tasso-Antinori, Bolgheri

Tra le vigne un involucro efficiente
Roberto Bossi
 «I cipressi che a Bolgheri alti e schietti / van da San Guido in duplice fila / quasi in corsa
 giganti giovinetti / mi balzarono incontro
 e mi guardar».

Così inizia l'ode *Davanti a San Guido*, pubblicata nelle *Rime Nuove* (libro V) dal poeta e scrittore Giosuè Carducci, segretario del comitato di San Guido, sede dell'azienda vinicola del duca di Salaparuta, la Tenuta di Guado al Tasso, che si stende su di una superficie di 1.000 ettari dei quali 320 piantati a vigneto, il resto coltivato a grano, girasoli e ulivi in una splendida piana circondata da colline, nota come "antifratro bolgherese" per la sua particolare conformazione.

La proprietà Famiglia Antinori si dedica alla produzione vinicola da più di seicento anni: una passione che si tramanda da ventisei generazioni. Nell'ultimo ventennio molte risorse sono state investite nell'innovazione e nell'adeguamento delle cantine. In tutto questo, il rapporto di fiducia con Firenze Valbonesi è stato fondamentale: in precedenza l'asv3 architettura ha progettato la Cantina Castello della Sala (1999) in Umbria, 2006 e Cantina Tremaresca (Brendisi) nella zona d.o.c. del Salento, 2008.

La prima e immediata riflessione non può non riguardare il rapporto significativo e il legame con il paesaggio circostante e l'ambito territoriale di riferimento.

L'area di progetto, posta in prossimità dell'ingresso dell'antica strada consolare Aurelia, è accessibile tramite un lungo viale di pini marittimi.

Il progetto ha previsto il mantenimento e il miglioramento del capannone esistente per ospitare il nuovo centro aziendale con la riorganizzazione dei volumi e la demolizione dell'antico capannone a questo adossato, esistente posta dalla parte opposta del viale alberato, è stata pensata la nuova cantina.

8
l'inserimento nel paesaggio,
il fronte nord
in section in the landscape,
the northern facade

9
il fronte sud attraverso il viale
di pini marittimi
in section in the landscape,
the northern facade



88

Fiorenzo Valbonesi - asv3 officina architettura



10-36
sequenza di vedute, in senso
orario, da est a ovest
sequence of views, clock wise
from east to west



CASARETTA 1993

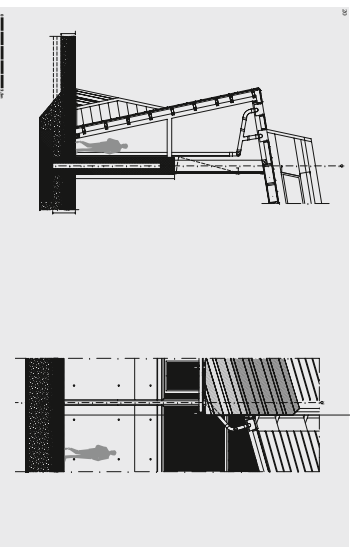
68

Keywords: child sexual abuse; disclosure; social support

06



91



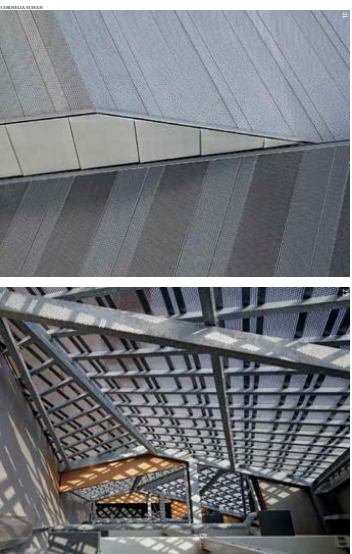
20 Section of the 2nd floor
continuation of the shaft
definitive section of the
continuation of the shaft
detail of the staircase
performed by the architect
sheet by the architect

21 Perspective of the shaft, the work
is a 2.2 m x 2.2 m x 2.2 m
and the space varies from
1 to 2.5 m with the shaft
function



22 The 2nd floor, 1.5 x 1.5
of the space varying from
at the top of the shaft
with the shaft
function

23 The 2nd floor, 1.5 x 1.5
of the space varying from
at the top of the shaft
with the shaft
function



«Casabella» è disponibile anche in edizione giapponese, attraverso:
Architects Studio Japan Inc.
8-124F Kakuda-cho, Kita-ku,
Osaka
530-0017 Japan
tel +81.06.63635701
www.asj-net.com



CASABELLA

rivista mensile
monthly magazine

numero 893 / issue 893
n. 1/2019
anno/year LXXXIX
gennaio/January 2019

Redazione / Editorial staff
tel +39.02.75422173
fax +39.02.75422706
email casabella@mondadori.it
email segreteria.casabella@mondadori.it

Direttore responsabile
Francesco Dal Co

Segreteria di redazione /
Editorial secretariat
email segreteria.casabella@mondadori.it

Coordinamento redazionale /
Editorial coordinator
Alessandra Pizzochero
email casabella@mondadori.it

Art Direction
Paolo Tassinari

Progetto e impaginazione /
Design and layout
Tassinari/Vetta
Francesco Nicoletti

Comitato di redazione /
Editorial board
Chiara Baglione
Marco Biagi
Nicola Braghieri
Federico Bucci
Francesca Chiarino
Giovanna Crespi
Camillo Magni
Enrico Molteni
Marco Mulazzani
Federico Tranfa

Comitato scientifico-editoriale /
Scientific-editorial committee
Nicholas Adams
Julia Bloomfield
Claudia Conforti
Juan José Lahuerta
Jacques Lucan
Wolfgang Nerdingner
Joan Ockman
Sergio Polano

Corrispondenti / Correspondents
Alejandro Aravena (Cile)
Marc Dubois (Benelux)
Luigi Feduchi (Spagna)
Françoise Frémonot (Francia)
Andrea Maffei (Giappone)
Luca Paschini (Austria)

Traduzioni / Translations
translating...s. piccolo

Produzione, innovazione
edilizia e design /
Production, construction
Innovation and design
Silvia Sala
email silvia.sala@mondadori.it

Formazione
Roberto Bosi
Silvia Sala
email cbf@mondadori.it
www.casabellaformazione.it

Web
Sergio Polano

Arnoldo Mondadori Editore
20090 Segrate – Milano

CASABELLA
Cascina Tregarezzo – Via Mondadori 1,
20090 Segrate (Mi)
tel +39.02.75421
fax +39.02.75422706
rivista internazionale di architettura
pubblicazione mensile / monthly review
registrazione tribunale Milano n. 3108
del 26 giugno 1953

Blind-review
I testi e le proposte di pubblicazione che
pervengono in redazione sono sottoposti alla
valutazione del comitato scientifico-editoriale,
secondo competenze specifiche e interpellando
lettori esterni con il criterio del blind-review.

Distribuzione per l'Italia e l'estero
Distribuzione a cura di Press-Di srl

Pubblicità / Advertising
Mediamond S.p.A.
Palazzo Cellini – Milano Due – 20090 Segrate
tel +39.02.21225299
email contatti@mediamond.it
Pubblicità, Sede Centrale Divisione Living
Vice Direttore Generale: Flora Ribera
email dirazione.living@mediamond.it
Coordinamento: Silvia Bianchi
email silvia.bianchi@mediamond.it
www.mediamond.it

stampato da ELCOGRAF S.p.A.
Via Mondadori, 15 – Verona
nel mese di gennaio 2019

copyright © 2019
Arnoldo Mondadori Editore
Tutti i diritti di proprietà letteraria e artistica
riservati. Manoscritti e foto anche se non pubblicati
non si restituiscono.

Arretrati
€ 15
Modalità di pagamento: c/c postale n. 77270387
intestato a Press-Di srl "Collezionisti"
(tel +39.045.8884400 dalle 8.30 alle 12.30
e dalle 13.30 alle 17.30 dal lunedì al venerdì)
specificando sul bollettino il proprio indirizzo
e i numeri richiesti. L'ordine può essere inviato
via fax (+39.045.8884378) o via e-mail
(collez@mondadori.it). Per spedizioni all'estero,
maggiore l'importo di un contributo fisso
di € 5,70 per spese postali. La disponibilità
di copie arretrate è limitata, salvo esauriti,
agli ultimi 18 mesi. Non si effettuano spedizioni
in contrassegno.

Back issues
€ 15
Payment: Italian postal account no. 77270387
in the name of Press-Di srl "Collezionisti"
(tel +39.045.8884400 from 8.30 to 12.30
and 13.30 to 17.30, Monday-Friday) indicating your
address and the issues ordered on the form. The
order can be sent by fax (+39.045.8884378)
or e-mail (collez@mondadori.it). For foreign
shipping add a fixed contribution of € 5.70 for
postal costs. Availability of back issues is limited
to the last 18 months, as long as supplies last. No
COD.

Prezzo di copertina / Cover price
€ 12,00 in Italy, € 22,50 in Austria,
€ 21,70 in Belgium, € 20,00 in France,
€ 28,00 in Germany, € 20,10 in Portugal (Cont.),
€ 22,00 in United Kingdom, € 21,40 in Spain,
CHF 27,00 in Switzerland, C.F.,
CHF 27,50 in Switzerland Ger.,
\$ 31,50 United State of America

Abbonamento annuale
(11 numeri di cui uno doppio).
Gli abbonamenti iniziano, salvo diversa indicazione
da parte dell'abbonato, dal primo numero
raggiungibile in qualsiasi momento dell'anno.
Italia € 80,70 (prezzo comprensivo del contributo
per le spese di spedizione). Collegarsi all'indirizzo:
www.abbonamenti.it/casabella
Offerta riservata agli studenti € 70,70
(prezzo comprensivo del contributo per le spese
di spedizione). Collegarsi all'indirizzo:
www.abbonamenti.it/casabella
Estero € 81,00 + spese di spedizione.
Per controllare il prezzo nel proprio Paese
e per abbonarsi, collegarsi all'indirizzo:
www.abbonamenti.it/casabellasubscription

Yearly subscription
(11 issues, including one special double issue).
Subscriptions begin from the first available issue
after request, unless otherwise specified by the
subscriber.
Outside Italy € 81,00 + shipping costs.
You may check the price in your own country
and subscribe through:
www.abbonamenti.it/casabellasubscription

Modalità di pagamento
Inviare l'importo tramite c/c postale n. 77203101 a:
Press-Di Abbonamenti SpA – Ufficio Abbonamenti.
Altrimenti è possibile pagare con carta di credito
o paypal sul sito:
www.abbonamenti.it

Payment
Payment may be made in Italy through any Post
Office, order account no. 77203101, addressed to:
Press-Di Abbonamenti SpA – Ufficio Abbonamenti.
You may also pay with credit card or paypal
through the website:
www.abbonamenti.it/casabellasubscription
tel +39.041.5090409
fax +39.050.7772387
email abbonamenti@mondadori.it

Per contattare il servizio abbonamenti
tel +39.011.9999
(Valido solo per l'Italia - dal lunedì al venerdì
9.00–19.00, costo massimo della chiamata da tutta
Italia per telefoni fissi: € 0,12 + iva al minuto senza
scatto alla risposta. Per cellulari costo in funzione
dell'operatore).
fax +39.050.7772387
email abbonamenti@mondadori.it
posta scrivere all'indirizzo: Press Di Servizio
Abbonamenti – C/O CMP Brescia – 25126 Brescia

abbonarsi conviene!
www.abbonamenti.it/casabella

casbellaweb.eu